

ASSOCIAZIONE ITALIANA BAMBU' I.B.S.



Tyrsiostachis siamensis

L'approssimarsi della Conferenza Europea sul Bambu di Grasse ,A.M. Francia , nonché l'exasperante lentezza delle Poste Italiane rende questo bollettino telegrafico. Mi auguro tuttavia che giunga per tempo per assicurare la più larga partecipazione all'evento che si realizzerà in una pregevole cornice sulle alture di Grasse nonché attraverso visite di giardini ed esperienze, credo di poterlo dire, uniche. E' assicurata una autorevole partecipazione da Kew Garden, dagli USA, e da molti Paesi europei. Se qualcuno avesse bisogno di ulteriori informazioni od assistenza non esiti a telefonarmi.

Vale la pena di sottolineare che la visita a "Les Cedres" il Giardino Marnier l'Apostolle a Cap Ferrat rappresenta una occasione irripetibile per i partecipanti (il giardino è privato e normalmente chiuso ai visitatori).

Inoltre la visita alla Bambuseraie di Prafrance, (Andouze) nella quale una particolare accoglienza verrà predisposta, in questo contesto sarà di gran lunga più affascinante.

Arrivederci a Grasse

T. Schiva



EUROPEAN BAMBOO SOCIETY

(ASSOCIATION EUROPEENNE DU BAMBOU)

- SECTION FRANCE -

SECRETARIAT GENERAL
MAUZOLE-FOSSE Roselyne
19, avenue Anne de Noailles
95200 SARCELLES

Tél./fax : 33(0) 1 39 94 52 31

Sarcelles, le 26 octobre 1996

Responsables de section (FRANCE)
Secrétariat (sections européennes)
Secrétariat (Worldwide sections)



*Chers amis du bambou,
Dear Bamboo lovers,*

Nous vous confirmons la tenue de la réunion annuelle de l'European Bamboo Society qui se tiendra à Grasse, dans le sud de la France les 8, 9, 10 et 11 mai 1997.

We are pleased to confirm the holding of the annual European Bamboo Society meeting at Grasse, South of France on 8, 9, 10 and 11 May 1997.

C'est le principal évènement de l'année qui réunit les adhérents des sections européennes et des représentants des autres pays du monde.

It is the main event for the year concerning European bamboo Society as it is aiming to gather the maximum bamboo lovers for Europe and other members of the world. It would be such a pleasure if you could from now on inform your members so they can reserve, even a day, for this meeting.

Nous vous faisons parvenir à cet effet un formulaire de réservation optionnelle que nous vous remercions de retourner au secrétariat dans les meilleurs délais.

To help our organization, we are sending you a form to be filled and send back to the secretariat with your intents regarding your participation and accomodations needed as soon as possible.

Dans cette attente, recevez, Chers amis du bambou, l'expression de nos cordiales salutations.

Waiting for your prompt answer, we remain, Yours sincerely.

*Très amicale
Friendship*

Roselyne et Guy

Le Secrétariat



EUROPEAN BAMBOO SOCIETY
(ASSOCIATION EUROPEENNE DU BAMBOU)
-FRENCH SECTION-

EBS ANNUAL GENERAL MEETING
GRASSE, Cote d'Azur, France
8, 9, 10 and 11 may 1997

- 8 may** 17 h 00 Greeting of the participants and introduction to each other
- 20 h 00 Provençal dinner party
- 9 may** 8 h 00 Départure for Valbonne to visit a private garden "le Mas de Villebruc"
- 10 h 30 Coffee and tea break
Départure for a bamboo garden at l'Hubac, Pont de Slagne.
- 12 h 00 Country garden party
- 14 à 18 h 00 Lectures and- Projections of scientific communications
- 20 h 00 Dinner or free activity
- 10 may** 8 h 00 Departure for Saint-Jean-Cap-Ferrat.
Visit of a private garden, "Les Cèdres", then visit of Ephrussi of Rothschild Foundation garden.
Free launch.- Free afternoon
- 17 h à 20 h 00 Return to the meeting room
Entertainments, film projections on bamboos.
Indonesian ballets and musics
Choice and Announcement of the next country for the holding of the next european meeting
Speeches of all presidents for termination of the meeting
In common dinner
- 11 may** **OPTIONAL Programme :**
- Visite of other gardens
 - Visite of perfums manufacturers, shops and elses
 - Visite of Biot or Vallauris
 - Extension to Prafrance

SEE INSCRIPTION AND RESERVATION FORM HEREWITH

(To be filled in and returned to the secretariat, compulsory)

Write your name and first name in columns (1), (3) or (6) according to your choice
Then indicate "yes" or "no" in the other columns. Keep a copy for your purpose before returning.
If you have chosen column (6), let us know if you want to receive coordinates of campings
of this area.

CONDITIONS FOR SETTLEMENT

IMPORTANT

- 1 You have the choice between sending the inscription fees for the congress direct to the treasurer before the meeting or paying the treasurer, against remittance of a badge, on congress location, on your arrival.
- 2 Hotel reservation will be considered as "steady" and final only after reception by the treasurer of total amount corresponding to your choice, no later than 20 March 1997, as we have to confirm on an optional basis.

TYPE OF SETTLEMENT

Bank or postal check or international money order corresponding to the total value of the services you have chosen, in French Francs.

The order is : ASSOCIATION EUROPEENNE DU BAMBOU

The settlement must be sent exclusively to the adress below :

ASSOCIATION EUROPEENNE DU BAMBOU
Monsieur FOSSE Guy
19, avenue Anne de Noailles, 95200 SARCELLES

Detailed information will be sent later to each attendants after receiving of the inscription

FORMULAIRE D'INSCRIPTION ET DE RESERVATION, CI-JOINT

(A remplir impérativement)

Inscrire votre nom dans la colonne (1), (3) ou (6), puis indiquer oui ou non dans les autres colonnes. (conservez une copie).

Pour les personnes inscrites dans la colonne (6), merci de nous informer si vous souhaitez avoir des adresses de campings de la région.

CONDITIONS DE REGLEMENT

IMPORTANT

- 1 Les frais d'inscription au congrès peuvent être soit adressés au trésorier avant le congrès, soit réglé au trésorier, contre remise du badge, sur le lieu du congrès, à l'arrivée des participants.
- 2 Les réservations d'hôtel ou de forfaits ne seront considérées comme fermes et définitives qu'après réception, par le Trésorier, du montant total correspondant aux options choisies par le participant, au plus tard le 20 mars 1997.

MODE DE REGLEMENT

Chèque bancaire ou postal ou mandat correspondant au montant des prestations en francs français.

Le règlement doit être impérativement envoyé à l'adresse suivante :

ASSOCIATION EUROPEENNE DU BAMBOU
Monsieur FOSSE Guy
19, avenue Anne de Noailles, 95200 SARCELLES

Nous ferons parvenir aux participants des informations détaillées concernant le lieu d'hébergement, les plans d'accès et autres documents après réception du formulaire d'inscription.

**INSCRIPTION
AND
RESERVATION
FORM**

Name _____
 Address _____
 Telephone _____
 Fax _____

	HOTEL (1)	DINNER (2)	All-in-Price (3) A ou B	MEETING(4)	PIC-NIC (5)	CAMPING (6)
May 8						
Adults number						
Children number						
Names						
May 9						
Adults number						
Children number						
Names						
May 10						
Adults number						
Children number						
Names						
May 11						
Adults number						
Children number						
Names						

EBS France, Secretariat - Roselyne MAUZOLE-FOSSE - 19, avenue Anne de Noailles, 95200 SARCELLES

* child age
 No option
 All in price A or B Round the option chosen (3)
 Cross the option
 Washroom linen
 Cleaning

EBS

ASSOCIATION EUROPEENNE DU BAMBOU

(SECTION FRANCE)

CONGRES ANNUEL

GRASSE - FRANCE - 8, 9, 10, 11 MAI 1997

FRAIS D'INSCRIPTION AU CONGRES*

Adhérent (à jour de sa cotisation 1997)	200,00 francs
Couple (adhérent à jour de sa cotisation 1997)	300,00 francs
Non adhérent	250,00 francs
Couple non adhérent	400,00 francs
Enfant de 11 à 16 ans	50,00 francs

Comprenant les prestations suivantes :

Collation de bienvenue du 8 mai 1997, dans l'après-midi

Café, thé, le 9 mai 1997, vers 10 h 00

Collation campagnarde, le 9 mai 1997, à midi

Le bulletin spécial congrès (gratuit pour les adhérents)

Conférences, festivités,

* Ne sont pas comprises dans le forfait les visites de jardin à St Jean Cap Ferrat

- Ephrussi de Rothschild

33,00 francs par personne

- Autre

50,00 francs par personne

HEBERGEMENT

Lieu

Village de vacances "Les Cèdres"

34, avenue de Saint-Exupéry

06130 GRASSE

FORFAIT DEMI-PENSION

A

Du 8 au 10 mai 1997

521,00 francs TTC pour 1 personne

Tarif comprenant l'hébergement en demi-pension, vin compris, du dîner du 8 au dîner de clôture du 10 (exceptés les déjeuners des 9 et 10 mai), le logement en chambre double avec sanitaire complet, téléphone et télévision ; la taxe de séjour et la fourniture du linge de toilette à l'arrivée de chaque participant.

FORFAIT DEMI-PENSION

B

Du 8 au 11 mai 1997

660,00 francs TTC pour 1 personne

Tarif comprenant l'hébergement en demi-pension, vin compris, du dîner du 8 au petit déjeuner du 11 (exceptés les déjeuners des 9 et 10 mai), le logement en chambre double avec sanitaire complet, téléphone et télévision ; la taxe de séjour et la fourniture du linge de toilette à l'arrivée de chaque participant.

Pour ces différents forfaits : supplément chambre individuelle : 55,00 francs
Le café, après les repas, n'est pas compris dans les forfaits.

DECOMPOSITION DES PRESTATIONS

Pour les personnes non inscrites pour l'un des deux forfaits

Nuit + petit déjeuner + taxe de séjour
Repas (déjeuner ou dîner)

117,00 francs par personne et par nuit
115,00 francs par personne et par repas

AUTRES FRAIS (facultatifs)

Linge de toilette changé tous les jours
Ménage fait quotidiennement

13,00 francs par personne et par jour
21,00 francs par personne et par jour

TARIF ENFANTS

Réduction par rapport aux forfaits ou prestations :

0 mois à 3 ans
4 à 7 ans
8 à 12 ans

-40%
-30%
-20%

Tournez SVP

**PROGRAMME DES CONFERENCES ET EXPOSES DE
LA REUNION DE L'ASSOCIATION EUROPEENNE DU
BAMBOU SECTION
FRANCE**

VENDREDI 9 MAI

- 14.15 Ouverture , Présentations .
- 14.30 "Le Pont de Bambou" Wolfgang EBERTS .
- 15.00 Ressources génétiques du Bambou comme plante ornementale .
Tito SCHIVA .
- 15.30 Les Phyllostachys . Recherches courantes à Kew .
Steve RENVOIZE .
- 16.00 Pause .
- 16.30 Comportements des floraisons des Bambous des pays tempérés
David Mc CLINTOCK .
- 17.00 Mes Flûtes en Bambou . Sergi MARGUIN .
- 17.30 Découvertes de nouveaux sites de Bambous fossiles .
Dominique VERDEL .
- 18.00 Fin . Apéritif .
- 19.30 Dîner en commun .

SAMEDI 10 MAI

- 17.00 A la découverte des Bambous de Madagascar .
Soetjami DRANSFIELD .
- 17.30 Les Bambous Sino-himalayens Chris STAPLETON .
- 18.00 L'Asie du Bambou . Yves CROUZET .
- 18.30 Discussions , Choix du prochain pays d'accueil , Clôture .
- 19.30 Apéritif et dîner en commun .



VISIT TO PRAFRANCE

11TH MAY - 12TH MAY 1997

EBS ANNUAL MEETING

As agreed with Bernard Pinoteau, President of the French chapter of the European Bamboo Society, after the Grasse meeting, La Bambouseraie invites the participants who wish it to come and visit the garden, the nurseries and an experimental plantation of bamboos of about 20 hectares nearby Prafrance.

We are ready to welcome the participants on Sunday the 11th of May at noon :

- Lunch offered by La Bambouseraie.

• Visit

- Dinner (100 F. per person)

Lodging in hotel for those who can stay up to Monday noon :

Proposals :

AUBERGE LES III BARBUS*** : 480 F + breakfast 58 F per person

HOTEL IBIS : Single room : 275 F , Double room : 290 F + breakfast 35 F

MEDIUM CLASS HOTEL

Hôtel du Luxembourg : single room : 180 F, double room : 250 F

Hôtel du Pradinas : From 200 F to 380 F depending on the number of beds.

Possibility to get very low price for a night in a gîte.

On Monday morning , end of the visit and lunch offered by La Bambouseraie

Please Inscribe at La Bambouseraie.

Martine BOURET, Tel 04 66 61 70 47, Fax : 04 66 61 64 15

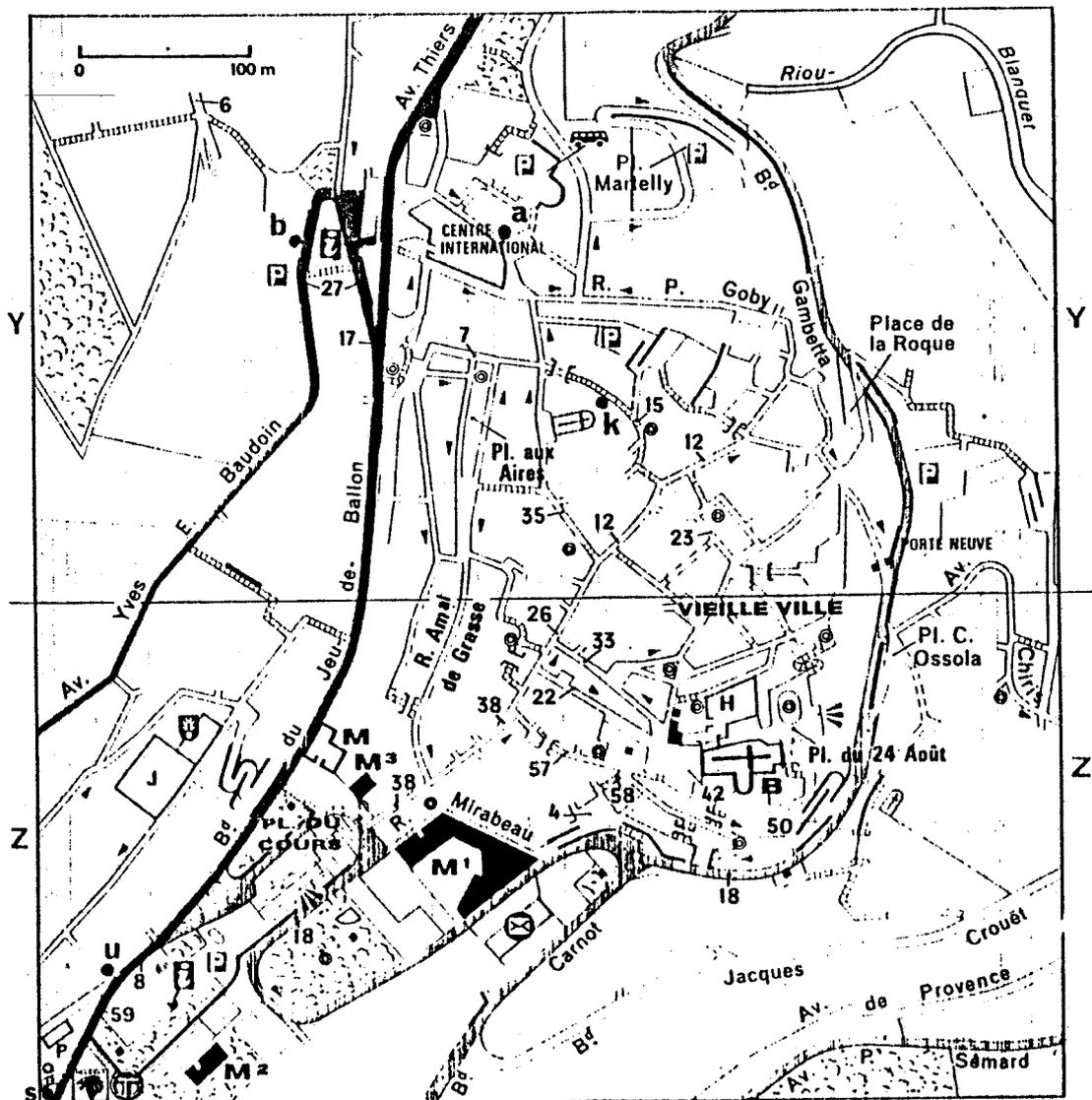
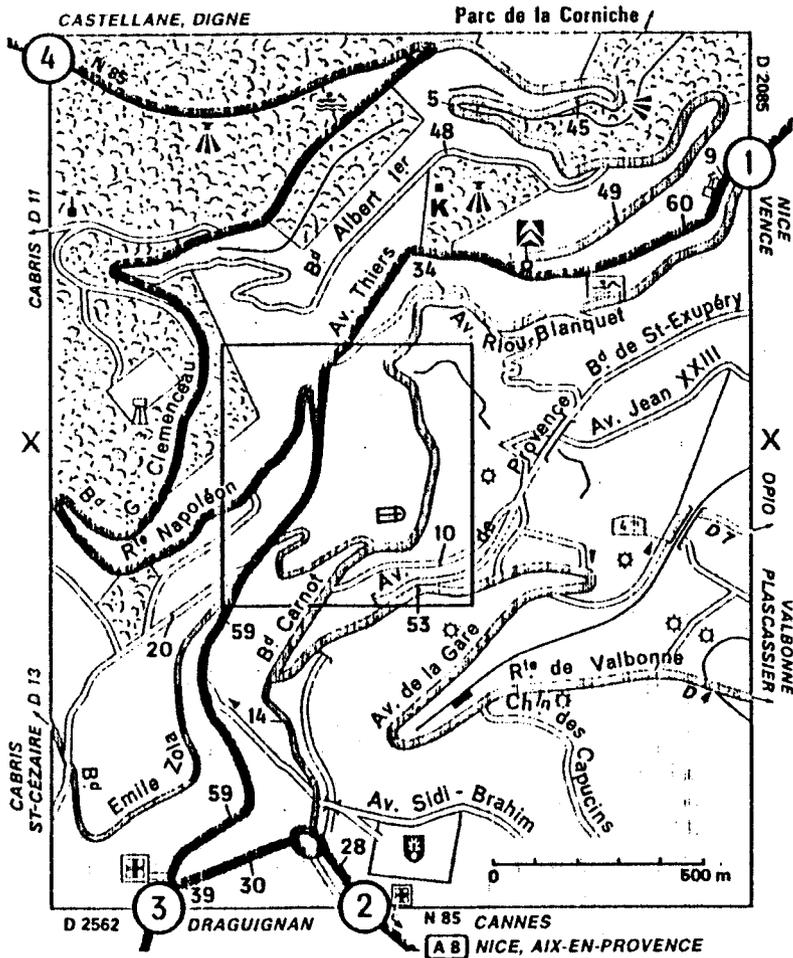
Indicate your names, the time and the day of arrival, the date of departure and your choice for the accommodation for booking if wished.

Yolande : maybe it is only a suggestion for Monday, maybe it is better to do it only Sunday. I know from Toni that they are coming in bus and will be leaving on Sunday night.

GRASSE

Jeu-de-Ballon (Bd) YZ
 Ossola (R. Jean) Z 38
 Thiers (Av.) Y

Barri (Pl. du) Z 4
 Bellevue (Bd) X 5
 Charabot (Bd) Y 6
 Conte (R. D.) Y 7
 Cresp (Cours H) Z 8
 Croisset (Av. de) X 9
 Crouët (Bd J.) X 10
 Droite (R.) Y 12
 Duval (Av. M.) X 14
 Fontette (R. de) Y 15
 Foux (Pl. de la) Y 17
 Fragonard (Bd) Z 18
 Gaulle (Av. Gén.-de) X 20
 Gazan (R.) Z 22
 Jaurès (Pl. Jean) Y 23
 Journet (R. M.) YZ 26
 Juin (Av. Mar) Y 27
 Lattre de Tassigny
 (Av. Mar. de) X 28
 Leclerc (Bd Mar.) X 30
 Libération (Av.) X 32
 Mougins-Roquefort
 (R.) Z 33
 Onze Novembre
 (R. du) X 34
 Oratoire (R. de l') Y 35
 Petit-Puy (Pl. du) Z 42
 Prés-Kennedy (Bd) X 45
 Reine-Jeanne (Bd) X 48
 Rothschild (Bd de) X 49
 St-Martin (Traverse) Z 50
 Sémard (Av. P.) X 53
 Tracastel (R.) Z 57
 Touts-Petits (Trav.) Z 58
 Victor-Hugo (Bd) XZ 59
 Victoria (Av.) X 60



Conaca breve di una giornata di settembre in un giardino.

Di queste riunioni informali di gente appassionata di piante e giardini se ne dovrebbero fare di più. Diciamo che una al mese forse è troppo; un mese è breve specie per chi lavora. Una al trimestre, per celebrare i solstizi ad esempio non sarebbe male.

Essi si avrebbe la possibilità di osservare le fioriture del momento e di parlare dei problemi che le stagioni impongono.

Certamente le esperienze diverse affascinano; ad esempio sentire paragonare un giardino ad un ospedale delle Nazioni Unite è un'immagine che al di là della bizzarria ha un suo fascino reale. Tuttavia, allevare piante così diverse raccolte ai quattro angoli del globo con la loro diversa storia evolutiva, lo sfasamento stagionale, i simbionti della rizosfera, l'influsso reciproco sulla microflora e microfauna, etc. solo per il fatto di essere riunite, significa qualcosa. Se pensiamo a tutto ciò il paragone con l'ospedale internazionale risulta più che esagerato, riduttivo, ospitando esso comunque individui della stessa Specie. Devo questa suggestiva immagine a Guy Joulin, responsabile del Giardino di "Les Cedres" a Cap Ferrat, Giardino (il più importante giardino Botanico Privato del Mediterraneo) che avremo probabilmente la possibilità (non è facile) di visitare in concomitanza con la riunione della Società del Bambu Francese a Grasse nel giugno dell'anno prossimo. Ed ancora Guy mi fa notare che la prossimità dei soggetti, quasi sempre eccessiva, acuisce ancora di più questi problemi. La pianta che muore, specie se di alto fusto, una volta tagliata nella parte aerea va tolta dal suolo almeno nella porzione radicale più importante. Qui risiede il maggiore pericolo di sviluppo di funghi parassiti in grado di svilupparsi sulle spoglie morte e col tempo ed infettare altre piante intorno. (pensate alla Armillaria così temibile proprio per la capacità di svilupparsi su tessuti morti- come saprofita- e vivi- come parassita-).

Non è facile per chi è oberato da mille problemi "mettersi nei panni delle piante" fino al punto di vedere un giardino come un assembramento di individui fuori posto, spesso intolleranti l'uno dell'altro e pertanto in qualche misura se non ammalati sicuramente non a proprio agio; tuttavia sono convinto che questo modo di vedere le cose, questa sensibilità "vegetale" sia privilegio solo dei veri plantsman.

T.S.

Società Italiana Bambù

I.B.S.

Cos'è: è un'Associazione che riunisce tutti gli appassionati di piante, indipendentemente dalle competenze specifiche, interessati alle grandi potenzialità di sviluppo dei Bambù.

Cosa si propone: promuovere la conoscenza e la diffusione dei Bambù.

Come: attraverso iniziative di divulgazione tecnico - scientifica.

L'Associazione dà diritto a ricevere un bollettino trimestrale, alla redazione del quale tutti i soci sono invitati a partecipare.

Quali sono le ragioni per aderire all'I.B.S.?

Essere sensibili al fascino di queste erbe gigantesche è qualcosa di più di una suggestione per una pianta esotica; le straordinarie proprietà biologiche del Bambù non sono ancora state ben comprese particolarmente in Italia. Proprietà biologiche sulle quali si basa l'enorme potenziale di sviluppo in diversissimi campi di applicazione. Il Bambù può essere impiegato come pianta industriale, edule, di salvaguardia dell'ambiente, ornamentale, fonte di energia rinnovabile, non inquinante e con ancora altre funzioni, tutte da scoprire.

Aderendo all'I.B.S. sarete coinvolti in questa avventura attraverso un'attiva partecipazione che si concreta in convegni, viaggi, riunioni, iniziative tutte volte ad acquisire informazioni su queste piante, in contatto diretto con le altre Società che in oltre 20 paesi agiscono con le medesime finalità.

Essere soci dell'I.B.S significa in altri termini essere precursori nella valorizzazione di queste piante che in un prossimo futuro conosceranno uno straordinario successo.

La quota associativa di £ 40.000 per il 1996 può essere versata sul
c/c Postale N° 11187184, intestato alla "Società Italiana Bambù"
Via Romana 17 - 18012 BORDIGHERA (IM)

Presidente: Tito Schiva - Via Romana 17 - 18012 Bordighera (IM)

Tel. 0184 - 26.42.70 Fax 0184 - 26.35.27

E-mail t.schiva@sistel.it